

# ÉCRIRE ET RÉDIGER

#CC\_Écrits

Lycée Jean Zay, Paris  
14-15 mars 2018

## Peut-on intégrer l'enseignement de l'orthographe dans la production de textes?

**Linda Allal**

Université de Genève

[linda.allal@unige.ch](mailto:linda.allal@unige.ch)

<http://unige.ch/fapse/people/allal/>

# Problématique

(valable dans toutes les disciplines scolaires)

- Comment établir des relations fonctionnelles entre des activités d'apprentissage centrées sur l'acquisition de savoirs spécifiques, comme la maîtrise de l'orthographe, et des activités d'apprentissage complexes, comme la production de textes?
- Présentation de deux recherches effectuées à l'école primaire dans les cantons de Genève et de Vaud

# Enseignement du français à l'école primaire en Suisse romande

## ■ Selon le Plan d'études

L'acquisition de connaissances en orthographe, grammaire, conjugaison, vocabulaire (« construire une représentation de la langue ») a pour but de favoriser la capacité des élèves à « comprendre et produire des textes » oraux et écrits

## ■ Structure des moyens d'enseignement

les enseignants pratiquent souvent deux programmes d'enseignement « parallèles », chacun ayant sa propre logique :

- des tâches ciblées sur l'acquisition de savoirs sur la langue,
- des activités de compréhension et de production de textes, sans véritable articulation entre les deux

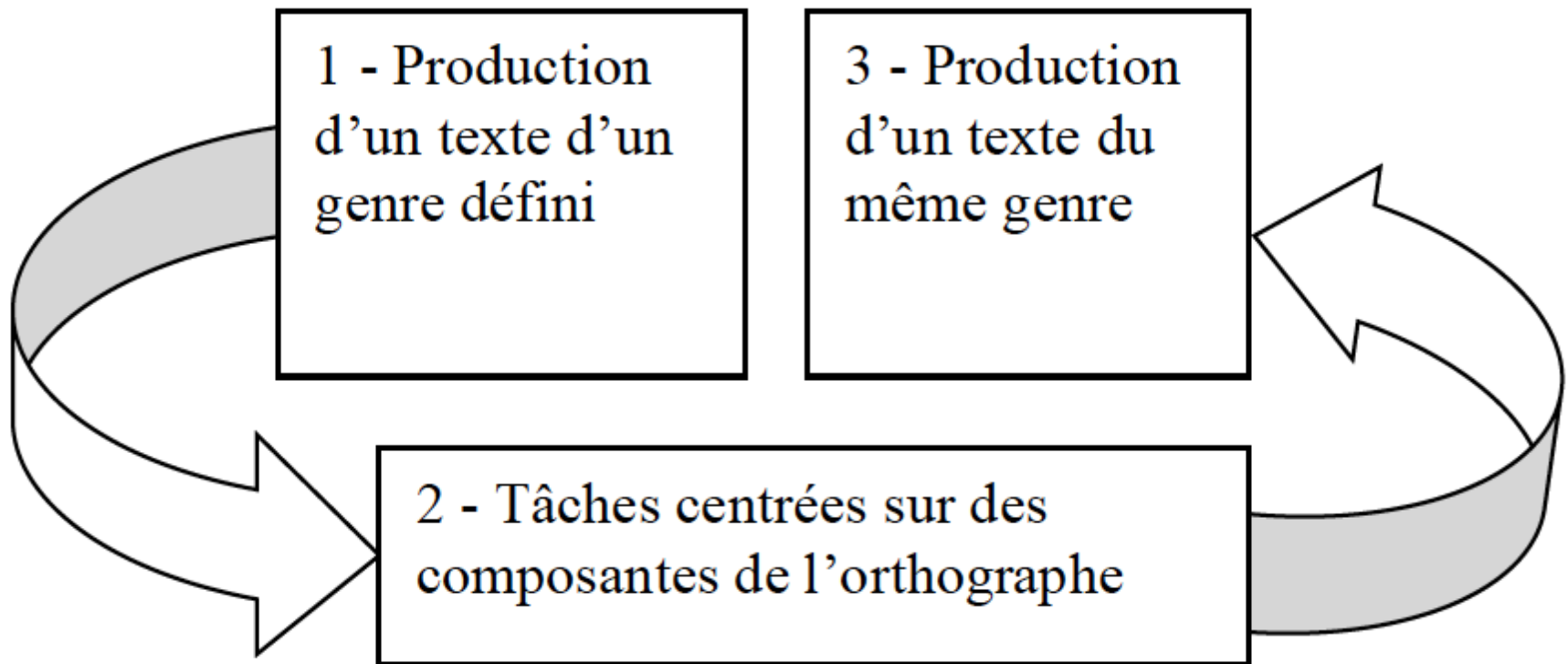
# Recherche 1:

## Une approche didactique intégrée

- **Perspective de l'apprentissage « situé » :**  
créer des situations qui soutiennent la mise en relation et la contextualisation de savoirs spécifiques (*e.g.*, orthographe) pendant la réalisation d'une activité complexe (*e.g.*, production d'un texte)
- Elaboration et expérimentation, dans des classes de 2<sup>e</sup> et de 6<sup>e</sup> primaire (= CE1 et 6<sup>e</sup> collège), de séquences didactiques « intégrées » ayant une structure en boucle

Allal, L., Béatrix Kohler, D., Rieben, L., Rouiller Barbey, Y., Saada-Robert, M. & Wegmuller, E. (2001). *Apprendre l'orthographe en produisant des textes*. Fribourg: Editions Universitaires Fribourg.

# Séquence « intégrée » avec une structure en boucle



Production d'un texte = rédiger un brouillon et le réviser

## Exemple d'une séquence en 6<sup>e</sup> primaire

- Phase 1 : Production d'une description (« Le Cabrioleur »)
- Phase 2 : Tâches portant sur les accords dans le groupe nominal et suites du verbe *être*  
Deux types de tâches (Jaffré, 1986):
  - Tâches « différées » (liées à la production de la phase 1)  
Exemple : à deux, les élèves soulignent les groupes nominaux et suites du verbe *être* dans leurs textes respectifs et vérifient les accords
  - Tâches « décrochées » Exemple : exercice d'accord des adjectifs dans un texte lacunaire proposé dans les moyens d'enseignement officiels
- Phase 3 : Production d'une description (« La Cabane »)

# Plan d'expérimentation

Prétest	Activités d'enseignement	Posttest
Connaissances orthographiques	Condition expérimentale: Séquences didactiques intégrées  2 <sup>e</sup> primaire: 6 classes (116 élèves) 6 <sup>e</sup> primaire: 4 classes (72 élèves)	Connaissances orthographiques  Production et révision d'un texte narratif
	Condition contrôle: Moyens d'enseignement habituels  2 <sup>e</sup> primaire: 6 classes (116 élèves) 6 <sup>e</sup> primaire: 4 classes (69 élèves)	

+ Atelier romand: 80 enseignants → données complémentaires

# Résultats & Conclusions

## 2<sup>e</sup> primaire (= CE1):

- Gains en connaissances d'orthographe (entre prétest et posttest) plus élevés dans la condition contrôle
- Mais relativement plus de révisions du texte final dans la condition expérimentale
- Au début de l'école primaire, les élèves ont besoin d'effectuer régulièrement des tâches (exercices, dictées, production d'énoncés courts) centrées sur des aspects spécifiques de l'orthographe
- Il est néanmoins utile de proposer périodiquement des situations de production de textes intégrant un objectif ciblé d'orthographe (e.g., accord déterminant-nom) afin d'initier les élèves à la gestion de l'orthographe en contexte



# Résultats & Conclusions

## 6<sup>e</sup> primaire (= 6<sup>e</sup> collège):

- Gains en connaissances d'orthographe (entre prétest et posttest) plus élevés dans la condition expérimentale
- Davantage de révision orthographique du texte final dans la condition expérimentale
- Les différences interindividuelles restent néanmoins importantes (*cf.*, exemple de 2 élèves dans ma note)

# Résultats & Conclusions

## 6<sup>e</sup> primaire :

- Les séquences didactiques intégrées ont des effets positifs sur les connaissances orthographiques des élèves et sur leur capacité à réviser leurs erreurs en situation de production textuelle
- Ces élèves ont déjà eu l'occasion – au cours de leur scolarité - d'apprendre et d'exercer la plupart des règles de l'orthographe grammaticale et de consolider leurs connaissances de l'orthographe lexicale
- Ils ont surtout besoin d'apprendre à mobiliser, appliquer, vérifier leurs connaissances orthographiques dans des situations de production textuelle (tel que proposé dans les séquences intégrées en boucle).

# Résultats & Conclusions

Que faire pour tenir compte des différences interindividuelles qui néanmoins persistent?

- Dans des séquences didactiques intégrées : introduire une différenciation accrue des tâches différées et décrochées selon la nature des erreurs des élèves dans le premier texte produit
- Renforcer le soutien individualisé en classe et en dehors de la classe pour certains élèves
- Structurer des interactions coopératives entre élèves dans des situations de révision textuelle

# Recherche 2:

## Apports d'une révision interactive entre élèves

Etude en 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> primaire (= CM2, 6<sup>e</sup> collège) :  
révision individuelle, puis révision en dyade (Allal, 2015)

### Analyse des révisions effectuées (76 textes):

- 706 révisions (sur 1135, = 62 %) portant sur l'orthographe lexicale et grammaticale, et sur la ponctuation (cas simples):
  - 328 (46 %) par l'auteur, dont 86 % correctes
  - 378 (54 %) en dyade, dont 87 % correctes
- Autres révisions (429): contenu sémantique (172), organisation textuelle (229), divers (28)
- Effets de la révision interactive:
  - textes nettement améliorés
  - augmentation du temps consacré à la révision de 10-25 minutes (= temps accru de réflexion et consolidation des connaissances)

## Recherche 2:

### Apports d'une révision interactive entre élèves

#### Analyse des interactions enregistrées

- Synergie entre conduites d'autorégulation de l'élève auteur et régulations provenant du pair (cf. extrait analysé dans ma note) :  
→ bénéfique pour les 2 élèves en termes de réflexion sur une diversité d'aspects d'orthographe lexicale et grammaticale
- L'enseignant devra préparer la révision interactive par :
  - des outils (*e.g.*, guide de révision) élaborés avec la classe
  - par la modélisation collective de scénarios d'interaction :
    - Exemples de questions à poser: Pourquoi tu as écrit cela?
    - Exemples de remarques à faire: Je ne suis pas d'accord parce que...  
afin de favoriser une révision argumentée et réfléchie

# Retour à la question posée

Peut-on intégrer l'enseignement de l'orthographe dans la production de textes ?

- **Premières années de l'école primaire :**
  - une progression de tâches centrées spécifiquement sur divers aspects et l'orthographe
  - quelques situations d'initiation des élèves à la gestion de l'orthographe lors de la rédaction et révision d'un court texte
- **Vers la fin de l'école primaire, début du collège :**
  - renforcer la pratique de séquences intégrées visant la gestion des connaissances orthographiques en situation de production de textes
  - favoriser des démarches de révision interactive entre élèves afin de soutenir la réflexion sur l'orthographe et sur d'autres aspects d'amélioration d'un texte

# ÉCRIRE ET RÉDIGER

#CC\_Écrits

Lycée Jean Zay, Paris  
14-15 mars 2018

## Peut-on intégrer l'enseignement de l'orthographe dans la production de textes?

**Linda Allal**

Université de Genève

[linda.allal@unige.ch](mailto:linda.allal@unige.ch)

<http://unige.ch/fapse/people/allal/>